

January 3, 2021
The Epiphany of the Lord

Eucharistic Liturgy Schedule (Mass)
 Saturdays: 4:00 p.m.
 Sundays: 7:30, 10:00 a.m., 12:00p.m. (Spanish)
 Weekdays:
 Monday, Thursday: 7:00 p.m., Friday 7:00 Spanish
 Monday – Friday: 8:00 a.m.

Sacrament of Reconciliation (Confessions)
 Thursdays: 5:30-6:30 p.m.
 Other times: By appointment only

Marriages:
 Arrangements must be made six months in advance.

Baptisms:
 Required pre-baptismal classes for parents and godparents. Please call the office two months prior to anticipated baptism date.
 Sponsors (Godparents) must be practicing Catholics.

Matrimonios:
 Los arreglos deben hacerse con seis meses de antelación.

Bautismos:
 Se requiere clases pre-bautismales para padres y padrinos. Por favor llame a la oficina dos meses antes de la fecha prevista para el bautismo.
 Los padrinos (padrinos) deben ser católicos practicantes.

Holy Cross Catholic Church

Pastor ❖ Msgr. Joseph Hernandez

Deacon ❖ Trino Andrade
Deacon ❖ Kevin Mauch
Deacon ❖ Eduardo Castillo
Deacon ❖ Pat Coulter
Deacon ❖ Michael Kromm

13955 Peach Hill Rd.
 Moorpark CA 93021
 Tel. (805) 529-1397
 Fax (805)529-3939

E-mail:
church@holycross-moorpark.org
 Website:
www.holycross-moorpark.org

Religious Education Commission:
 Sue Jones.....529-0283
 E-mail address:sjones@holycross-moorpark.org

Elementary/Jr High Ministry:.....529-0283
 Erika Jones.....ejones@holycross-moorpark.org

Confirmation:.....529-0283
 Julie Cleary..... jcleary@holycross-moorpark.org

Youth Ministry :.....529-0641
 Danny Cleary:.....dcleary@holycross-moorpark.org

Cub Scouts/Boy Scouts:
 Chris Dellacqua:.....553-9852

Family Life Commission:
 George Colon.....876-4702

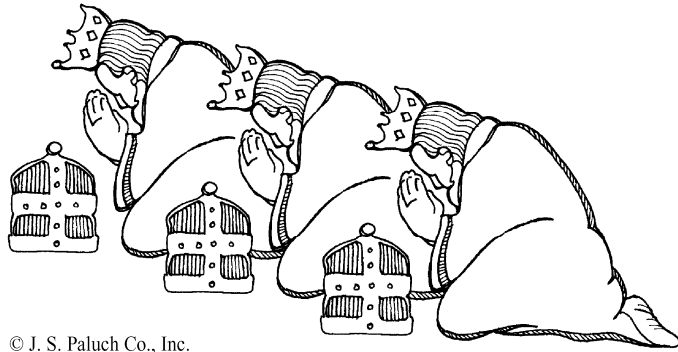
Spiritual Life Commission:
 Paulette Swenson.....529-9117

Catholic Charities Office:
 Patricia Calderon...612 Spring Road..529-0720

Pastoral Care of the Sick:
 George and Cheryl Colon.....(805)746-9814

Parish Administration Office:
 Jenny Stevens.....529-1397
 Alison Hemmens.....529-1397

Knights of Columbus Council #9969
 GK Gene Hatton.....(805)367-6322
 Email address.....larnoe@gmail.com
 Website.....kofcmoorparkcouncil9969.org



© J. S. Paluch Co., Inc.

The Epiphany of the Lord
 January 3, 2021
 All kings shall pay him homage,
 all nations shall serve him.
 — Psalm 72:11

PROMISE FULFILLED

Isaiah reminds the people of God that the land shall be restored to their possession, they shall rejoice to see their people return from the bondage of exile, and they shall be a light to the nations. In other words, through the people of Israel, the Savior shall come to all people who seek God with a sincere heart. This brings joy and the radiance of God’s glory to all the world and to all people everywhere. Through the fidelity of the people of God, and through God’s fidelity to them, all people shall become God’s children and rejoice in the fulfillment of God’s promise to Israel.
 Copyright © J. S. Paluch Co.

TODAY’S READINGS

First Reading — Rise up in splendor, Jerusalem! The Lord shines upon you and the glory of the Lord appears over you (Isaiah 60:1-6).
 Psalm — Lord, every nation on earth will adore you (Psalm 72).
 Second Reading — The Gentiles are coheirs, copartners in the promise in Christ Jesus through the gospel (Ephesians 3:2-3a, 5-6).
 Gospel — Magi from the east arrived, looking for the newborn king of the Jews (Matthew 2:1-12).
 The English translation of the Psalm Responses from the Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Jn 3:22 — 4:6; Ps 2:7bc-8, 10-12a;
 Mt 4:12-17, 23-25
 Tuesday: 1 Jn 4:7-10; Ps 72:1-4, 7-8; Mk 6:34-44
 Wednesday: 1 Jn 4:11-18; Ps 72:1-2, 10, 12-13;
 Mk 6:45-52
 Thursday: 1 Jn 4:19 — 5:4; Ps 72: 1-2, 14, 15bc, 17;
 Lk 4:14-22a
 Friday: 1 Jn 5:5-13; Ps 147:12-15, 19-20; Lk 5:12-16
 Saturday: 1 Jn 5:14-21; Ps 149:1-6a, 9b; Jn 3:22-30
 Sunday: Is 42:1-4, 6-7 or Is 55:1-11; Ps 29:1-4,
 3, 9-10
 or Is 12:2-3, 4bcd-6; Acts 10:34-38 or
 1 Jn 5:1-9; Mk 1:7-11



- | | | |
|---------------------|-------------------|------------------------|
| Manuel Barrera | Maria Jimenez | Steve Schuesler |
| Jamie Belch | Kathy Lane | Suzanne Silbertasch |
| Drew Boxley | Eliana Rose Lara | Minnie Stuehrmann |
| Kylie Boxley | Heather Ledesma | Retha Therrien |
| Ed Brown | Janet Yandle | Richard Therrien |
| Mela Cano | John Montante | Maria Guadalupe Vargas |
| Madison Choate | Christina Morelli | Jamie Vlach |
| Terri Cipriano | Ramona Patterson | Debbie Warn |
| Guadalupe Contreras | Armando Perez | Justin Warn |
| Arlene Delnero | Joe Perez, Jr. | Anne Tootikian |
| Yves Fournier | John Perez | Ata Bohaei |
| Juan Gonzalez | Breanna Pflaumer | Suzanne & Simon |
| Lupe Gonzalez | Dana Powell | Silbertasch |
| Manuel Gonzalez | Robin Reggano | Penelope Schwarz |
| Katelin Hernandez | Ramon Ricafort | Karen Withers |
| Margaret Jimenez | Mark Scharler | Bea Scalise |



Moorpark Pantry Plus Priority Items
 We will accept and appreciate all food donations

- | | |
|---|--|
| Pasta Sauce
Jelly
Canned Corn
Canned Green Beans | Canned Tuna
Breakfast Cereal
Peanut Butter |
|---|--|

THE HOLY STAR
 O Father, may that holy star
 Grow every year more bright
 And send its glorious beams afar
 To fill the world with light.
 —William Cullen Bryant

GENTLENESS
 Feelings are everywhere—be gentle.
 —J. Masai

HAGO EPIFANÍA
 Cuando un alma generosa responde “sí” a Dios, él baja al mundo, se hace Epifanía.
 —Anónimo

DELICADEZA
 Hay sentimientos por doquier —actúa con delicadeza.
 —J. Masai

STATEMENT OF DONATION

We do not automatically send out yearly statements of donations. If you use your printed donation envelopes, loose checks or supplementary envelopes with name and address, they are recorded to your parish family number.

You may request a statement of your 2020 donations for income tax purposes by calling the parish Office at 529-1397.

FEAST OF FAITH

The Liturgy of Emmanuel

The assembly has gathered from near and far, on foot, by bus, by car, by subway, singly and by twos and threes: single people, couples, families. Now that movement is ritualized and made visible in the liturgy's entrance procession.

We are not alone on this journey; Christ is with us. The procession is led by the cross, with the image of Christ upon it. Candles, signs of a living presence, are carried around the cross. Candles also accompany the Book of the Gospels, another sign of Emmanuel, God-with-us. The priest presider is likewise a sign of Christ's presence in our assembly; he will act in persona Christi, in the person of Christ, who presides at every Eucharist.

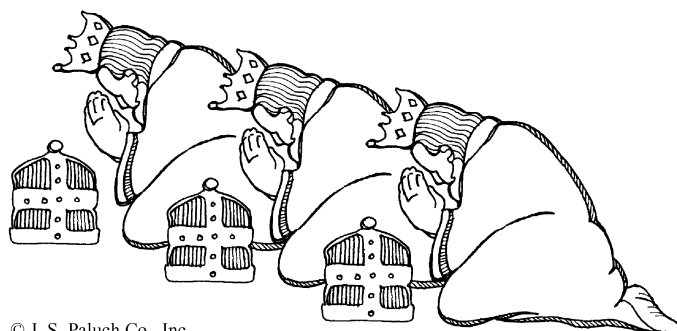
As the procession begins, we stand and sing together in our first act as a community. The joining of our voices begins to turn many into one. The songs we sing range from ancient chants to contemporary hymns, but they have the same purpose, to foster our unity and turn our thoughts to the mysteries we gather to celebrate. We may feel that we can't sing well, but "Christ always invites us to enter into song, to rise above our own preoccupations, and to give our entire selves to the hymn of his Paschal Sacrifice" (USCCB, Sing to the Lord, 14). —Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co.

FIESTA DE LA FE

Una acción comunitaria

En nuestra Iglesia católica hay espacio para todo. No obstante, cuando se trata de la vida litúrgica de la Iglesia, no hay espacio para la devoción personal, pues no es el momento, sino para la oración comunitaria. La Constitución sobre la Sagrada Liturgia nos recuerda que las acciones litúrgicas no son acciones privadas, sino celebraciones de toda la Iglesia. Por esa misma razón, las acciones y gestos de la liturgia, pertenecen a la comunidad porque son la obra de la comunidad misma, animada y convocada por el Espíritu Santo; aun así, el Espíritu Santo no anula la individualidad de cada miembro de la asamblea, que participa no a título propio sino como parte activa de una comunidad de bautizados que se llama Iglesia y que, domingo a domingo se reúne para celebrar el Reino de Dios por adelantado, para alabar y dar gracias a Dios por habernos dado a Jesucristo; para celebrar la pasión, muerte y resurrección de Cristo en comunión con toda la Iglesia y con el ropaje de la cultura a la que se pertenece y en la cual se ha asumido el Evangelio.

—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co.



© J. S. Paluch Co., Inc.

La Epifanía del Señor

3 de enero de 2021

Ante él se postrarán todos los reyes
y todas las naciones.

— Salmo 72 (71):11

PROMESA CUMPLIDA

Isaías le recuerda al pueblo de Dios que la tierra será devuelta a su posesión, se alegrarán de ver a su gente regresar de la esclavitud del exilio y serán una luz para las naciones. En otras palabras, el pueblo de Israel será la vía para que el Salvador venga a todos aquellos que buscan a Dios con un corazón sincero. Esto trae consigo la alegría y el resplandor de la gloria de Dios a todo el mundo y para todas las personas en todas partes. A causa de la fidelidad del pueblo de Dios, y de la fidelidad de Dios para ellos, todos los pueblos serán hijos de Dios y se regocijarán en el cumplimiento de la promesa de Dios a Israel.

Copyright © J. S. Paluch Co.

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — ¡Levántate y brilla, Jerusalén! La gloria del Señor amaneció sobre ti (Isaías 60:1-6).

Salmo — Que te adoren, Señor, todos los pueblos (Salmo 72 [71]).

Segunda lectura — El misterio de que los gentiles son coherederos, socios en la promesa en Jesucristo, se ha dado a conocer a los hombres (Efesios 3:2-3a, 5-6).

Evangelio — Magos del oriente llegaron, diciendo: “¿Dónde está el rey de los judíos que ha nacido?”

(Mateo 2:1-12).

Salmo responsorial: Leccionario Hispanoamericano Dominicano © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso.

Todos los derechos reservados.

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: 1 Jn 3:22 — 4:6; Sal 2:7bc-8, 10-12a; Mt 4:12-17, 23-25

Martes: 1 Jn 4:7-10; Sal 72 (71):1-4, 7-8; Mc 6:34-44

Miércoles: 1 Jn 4:11-18; Sal 72 (71):1-2, 10, 12-13; Mc 6:45-52

Jueves: 1 Jn 4:19 — 5:4; Sal 72 (71): 1-2, 14, 15bc, 17; Lc 4:14-22a

Viernes: 1 Jn 5:5-13; Sal 147:12-15, 19-20; Lc 5:12-16

Sábado: 1 Jn 5:14-21; Sal 149:1-6a, 9b; Jn 3:22-30

Domingo: Is 42:1-4, 6-7 o Is 55:1-11; Sal 29 (28):1-4, 3, 9-10 o Is 12:2-3, 4bcd-6; Hch 10:34-38 o 1 Jn 5:1-9; Mc 1:7-11

022669

Holy Cross Church

13955 Peach Hill Rd.

Moorpark CA 93021

Tel. (805) 529-1397

Fax (805)529-3939

E-mail:

church@holycross-moorpark.org

Message: Please only print 200 bulletins

